Lumière sur les Cités Volume 02.01

LUMINAS

2002.03 *Light on the Cities*

Scandale au concert des abonnés de Lôzan

L'honorable Oscar Frobélius victime d'un attentat artistique

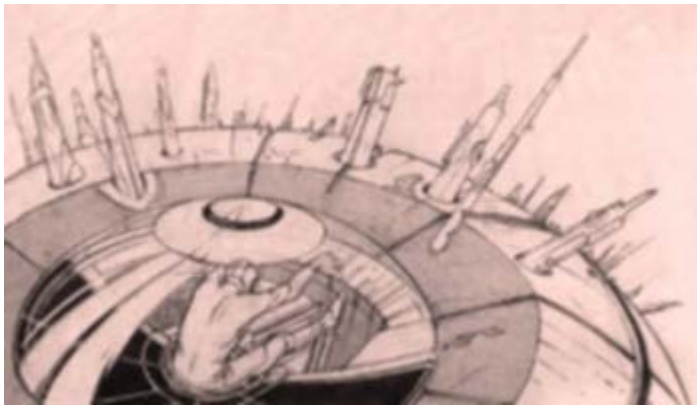
Par notre correspondant local Pol Arnimandry

Nous avons assisté à un nouveau concert de l'école de Musique de Lôzan, dont la notoriété est croissante sur le continent. Rappelons qu'elle fut fondée par Antoine Aimé Laporte après le célèbre concert du Lac Vert, qui a laissé des souvenirs nostalgiques à nos concitoyens. Au-delà de l'enseignement de l'art musical, notre académie cherche à promouvoir l'usage de l'orgue, instrument noble et susceptible de réveiller les plus délicates émotions. La création d'un programme de concerts a permis d'attirer de nombreux musiciens, et notre ville menace maintenant la réputation d'Alaxis ou de Bayreuth dans ce domaine.

Le 3ème concert de la saison offrait au jeune Ramon Zarik l'occasion d'interpréter sa première œuvre personnelle. Jadis élève de l'organologue Oscar Frobélius, il arriva dans notre ville il y a 3 ans pour parfaire son art digital.

Brillant organiste, et capable d'interpréter de mémoire tout le répertoire classique, Ramon Zarik a montré un tel talent que ses professeurs lui ont prédit un brillant avenir. Il s'était retiré du monde depuis quelques mois pour composer une œuvre personnelle, et l'école célébrait son retour. Tous les mélomanes étaient présents pour cet événement prometteur, et Oscar Frobélius s'était déplacé en personne pour découvrir le travail de son ancien élève.

L'étonnement des auditeurs commença en constatant qu'au lieu de l'orgue symphonique habituel, le musicien utilisait des instruments électro-soniques. Le programme distribué à l'entrée expliquait la volonté du compositeur de renouveler la tradition musicale, en réunissant des mélodies populaires traditionnelles et des rythmes primitifs qu'il avait découverts pendant son voyage dans le Désert des Somonites.



Ramon Zarik en concert (?)

Il était doctement précisé que chaque instrument incarnait une tradition, la main gauche utilisant un piano-basse à vocation rythmique, et la main droite jouant une orgue mélodique.

Cette surprise était insignifiante en regard de ce qu'allait nous faire subir l'audition du concert. Tout était dominé par un rythme agressif, et Ramon Zarik utilisait son piano à contre-emploi, en martelant les notes basses du clavier comme une percussion. De son autre instrument, il a sorti un son aigre, parfois strident, le plus souvent saccadé et sans grâce, ignorant les subtilités harmonique et mélodique de l'orgue traditionnel. Les mélodies étaient de vieux refrains vulgaires et monotones, et l'accompagnement vocal se résumait à des hurlements sauvages. L'ambiance morbide et terrifiante engendrée par cet ensemble acoustique a sidéré les spectateurs. Plus grave encore, le musicien s'est comporté sur scène de la façon la plus sauvage et inconvenante, affichant des gestes que je ne détaillerai pas sans crainte d'offenser le lecteur. L'exhibition d'instincts aussi bas reflète la volonté de cet anarchiste de détruire toute une tradition de bon goût et d'éducation.

Voir suite en page4.

Contributions

Eilko Bronsema

Christophe Compère

René Derosne

Raymond Larpin

Benoît Peeters

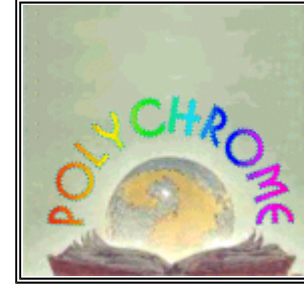
François Schuiten

Sylvain St-Pierre

Théo

Alex Willem

Luminas No. 4
236 Chaussée d'Ahekt
Schaerbeek (Brüsel)



NOUVELLES NEWS

Continent - *Une monnaie unique?*

Une suggestion pour le moins surprenante vient d'être tablée par la Bourse des Compensation: il s'agirait ni plus ni moins que d'instaurer une devise Obscure universelle! Finis les livres, pazs et péradams; il n'y aurait que le *continental* à la grandeur du globe. Bien que le projet ait été présenté avec toutes les apparences du plus grand sérieux, la seule chose sur laquelle on se soit mis d'accord jusqu'ici est que la blague était bien bonne…

København - *A dome over Tivoli?*

The City of a Thousand Towers is seriously considering erecting a weather-proof ceiling over the venerable Tivoli amusement park. Several proposals have been put forward already, ranging from delicate crystal vaults to fortress-like arrangements. While it would indeed allow the park to operate all year round, this project has not met universal approval. Many people consider that the very shortness of the open season is indeed the primary cause of Tivoli's much celebrated frenzy.

Pâhry - *Essais des trottoirs roulants*

La ligne expérimentale de trottoirs roulants mise en service dans le cadre de la nouvelle régularisation de Pâhry fonctionne semble-t-il à merveille. Le nouveau mode de transport permet un énorme débit, et emporte les passagers ravis au-dessus de toutes les obstructions du trafic conventionnel.

Seule ombre au tableau: la vitesse, qu'il a fallu revoir quelque peu à la baisse. Si le matériel s'est montré parfaitement capable de supporter la cadence, les voyageurs, eux, avaient une fâcheuse tendance à s'envoler dans les courbes!

Tlön - *Help for Stella Matutina*

Much to the shame of some of the wealthier cities, it is modest Tlön that has been so far the most generous in helping the victims of the Khamour Blhyr hurricane. While its heydays are now behind it, the ancient northern town has always been sympathetic to those in need. This tradition has been upheld by the pledging of a considerable amount of money and technical expertise to repair the rip in the vast southern tent.

Right: the Prefect of Tlön greets the Stella Matutina delegation.

Villers - *Une nouvelle série de meurtres alphabétiques?*

La petite cité de Villers, d'ordinaire si tranquille, est présentement en émois. Un paisible citoyen, Lucien Lecteur, vient d'être retrouvé sans vie, de toute évidence victime d'un assassinat. On craint une nouvelle série des crimes épisodiques propres à cette localité, et de nombreuses personnes dont le nom commence par I, V, R ou E ont déjà quitté la ville.

MONDE CLAIR — LIGHTED WORLD

Une exposition des travaux architecturaux et picturaux du père de François Schuiten, "Robert Schuiten, le feu sacré" aura lieu à la Fondation pour l'architecture, 55 rue de l'Ermitage, 1050 Bruxelles, du 18 janvier au 14 avril, de 10 h 30 à 18 h 30, tous les jours sauf le lundi. Un catalogue est édité à cette occasion. Tél : 02 642 24 80 - fax : 02 642 24 82 - courriel: fondation.architecture@skynet.be

Great news for all Obscure Cities fans: François Schuiten has been awarded the Grand Prize of the city of Angoulême, the most important distinction in the field of european comic strips!

More informations on www.labd.com

La parution du premier tome de *La Frontière Invisible* est prévue en Europe pour le 19 avril aux éditions Casterman.

Parallèlement, sera publiée une nouvelle version du *Guide des Cités*. En plus d'avoir été entièrement remanié et mis à jour, ce livre comportera seize pages de matériel inédit. Il a fallu refaire la maquette à partir des dessins originaux, car celle de la première édition est mystérieusement introuvable...

BLOSSFELDT

Abutilon

Geum rivale

Blumenbachia hieronymi

Eryngium maritimum

Het werk van de Duitse fotograaf en leraar Karl Blossfeldt (1685-1932) is het uitgangspunt van de tentoonstelling 'Het dubbele gezicht van de natuur' die van 22 september 2001 tot 20 mei 2002 in Natuurmuseum Groningen is te zien. Tussen 1890 en 1932 maakte de fotograaf zo'n 6000 plantenfoto's, die hij in eerste instantie gebruikte voor tekenonderwijs aan industrieel ontwerpers in opleiding. Uitgangspunt daarbij was dat alles wat de mens ontwerpt, zelfs op puur technisch gebied, zijn oorsprong moet hebben in de vormen en structuren van de natuur. Met andere woorden: het was Blossfeldts overtuiging dat oplossingen voor ontwerpen al besloten lagen in de natuur. Natuurmuseum Groningen - Praediniussingel 59 - Groningen - http://www.natuurmuseum.org

VIE MODERNE
MODERN LIVING

Il y a des projets qui suscitent l'admiration simplement parce qu'ils sont ambitieux. Celui du tunnel d'Yliaster en fait certainement partie. Il s'agit, rien de moins, de connecter la cité de Nouvelle-Urbicande au Continent en creusant deux tunnels extraordinairement longs sous la mer.

On sait à quel point la navigation peut être dangereuse sur l'Océan Neptunique en mauvaise saison, et que même le trajet aérien n'y est pas sans risque. Un tunnel serait certes la solution parfaite, permettant la circulation des passagers et marchandises dans le plus grand confort et en toute sécurité.

La situation commode de l'île d'Yliaster permettrait de diviser l'ouvrage en deux parties à peu près égales et faciliterait grandement les travaux. Les autorités de Waize sont d'ailleurs très intéressées par le projet, car leur ville en tirerait un bénéfice considérable.

There is no doubt that the piercing of a tunnel between New Urbicande would be of enormous value, and a considerable technical achievement. The preliminary tests with the Brunton Excavator are giving entire satisfaction and it is expected that work on the actual dig will begin shortly. A few practical problems still remain to be solved, but there is no doubt that solutions will be found. And, who knows? Perhaps one day another tunnel might even link New Urbicande with the western shore of the Continent. It might then be possible to drive all the way around the globe!

A cause d'un manque de place, nous ne sommes pas en mesure de publier les pages *Textes Clairs* et *Autre Monde* dans ce numéro. N'ayez crainte, elles reviendront à temps pour le No. 5!

Toutes nos excuses.

Scandale au concert (suite de la une)

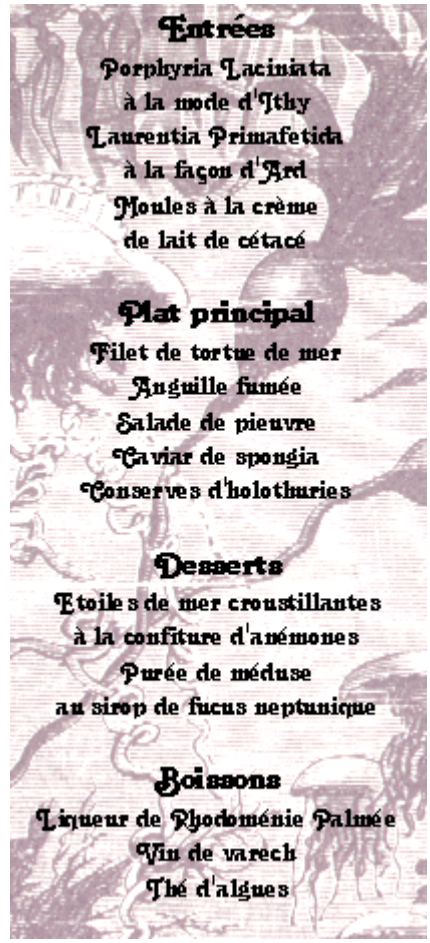
Cet outrage à l'art le plus noble a bien sûr révolté l'assistance, hormis quelques trublions probablement complices qui ont bruyamment manifesté leur approbation. Ils n'ont pas hésité à se lever et à frapper des mains pendant le concert (puisqu'il faut l'appeler ainsi), ajoutant ainsi au désordre sonore une ambiance d'apocalypse. Bien avant la fin de la représentation, les notables et les dames dignes de ce nom avaient quitté la salle. Quant à l'honorable Oscar Frobélius, il a semble-t-il été victime d'une crise de nerf, et a dû être évacué sur une civière. Il n'a pas réapparu depuis en public, et selon les médecins, il aurait sombré dans une profonde dépression.

Pour les témoins raisonnables, cet événement reste inexplicable et insensé. Ramon Zarik n'a pas été victime d'une crise de démence, puisque de façon évidente, il a minutieusement préparé ses méfaits. Quelques citoyens ont avancé l'hypothèse que «le crime profite toujours à quelqu'un ». Antoine Aimé Laporte n'a pas hésité à accuser certaines écoles musicales rivales, qui auraient trouvé un moyen particulièrement répugnant de ternir la réputation de notre académie. Nous devons cependant accueillir cette déclaration avec prudence, car elle ne repose sur aucun fondement sérieux. -R.L.

Ci-contre: Ramon Zarik

L'aquabus

Le menu de *l'aquabus*, écrit à l'encre de seiche, n'est peut-être pas le fin du fin de la gastronomie, mais saura certainement dépayser les épicuriens les plus blasés. Confortablement assis dans des fauteuils rembourrés de zostère, on vous présente, sur une nappe de byssus pourpre, les mets surprenants issus de la mer fertile. Si certains trouvent ces goûts quelque peu déconcertants, tout, de la tortue aux holothuries, respecte le classique principe culinaire qui consiste à rendre un plat méconnaissable.



En ce qui concerne l'ambiance, on ne peut certes pas trouver à redire sur la vue, qui est vraiment superbe. Par contre, les plaintes de certains passagers en ce qui concerne l'acoustique sont hélas fondées; sur quelques portions du parcours, les hélices sont en effet beaucoup trop bruyantes. Mis à part cet inconvénient, auquel on essaie présentement de remédier, un repas sur l'aquabus est définitivement une expérience intéressante et nous ne saurions trop la recommander. [Voir la section Technologie, en page 6]

Unless you are allergic to seafood, you will enjoy a meal aboard the aquabus. In addition to such classics as fish, mussels and spongia, the menu includes several more unusual items. Whether you try the preserve of anemones or the cream dishes based on whale milk, sweetened with great neptunic fucus, you are not likely to regret your choice. One of the most pleasant parts of this aquatic repast is to guess what it is that you are actually savouring, and some of the more adventurous diners request that the menu be brought to them only after they have finished eating. [See the article on the *aquabus* in the Technology Section, page 6]

Le Directeur de l'IBS.

On se souvient fort bien de l'initiative prise il y a quelques temps par la ville de Brüsel d'envoyer des questionnaires à l'entièreté de ses citoyens âgés de plus de 18 ans. Ces questionnaires, selon le collège échevinal de la ville, devaient constituer la base d'une grande enquête à propos du bien-être de la population Brüseloise. La ville avait dit-on souhaité cette enquête à la veille de nouvelles réformes, dans le but de ne pas commettre à nouveau les erreurs du passé qui avaient, comme on le sait bien, menées à la ruine de la ville.

Même s'ils contenaient quelques questions fort indiscrètes pour la vie privée de chaque citoyen, les autorités de la ville avaient assuré que chaque questionnaire serait immédiatement détruit après son analyse. Cette analyse devait être réalisée au moyen d'un cerveau électro-mécanique d'une toute nouvelle génération. Après son analyse, le questionnaire devait être détruit et les données traitées à des fins statistiques sans que l'identité des personnes ayant répondu au questionnaire soit conservée.

Il y a quelques temps, notre rédaction appris par hasard que de nombreuses personnes avaient reçu un rappel selon lequel elles n'avaient pas renvoyé leur questionnaire. Toutefois, ces personnes clamaient de bonne foi qu'elles l'avaient en réalité bien fait. Ce n'est qu'après quelques jours que l'administration s'est résignée à avouer l'inadmissible. Toutes ces personnes disaient la vérité et plusieurs centaines, voire milliers de formulaires ont bel et bien disparu. Selon le directeur de l'IBS, l'Institut Brüselois de Statistiques, les questionnaires auraient bien été traités, mais c'est leur traitement par le cerveau qui aurait connu un mauvais fonctionnement. Il faudrait maintenant retrouver ces formulaires et les traiter à nouveau.

Loin de rassurer, ces nouvelles posent quand même une grande question d'éthique. En effet, cet aveu du directeur de l'IBS semblerait montrer qu'au lieu de détruire ces questionnaires comme les autorités Brüseloises avaient promis de le faire, celles-ci les auraient gardé à des fins mystérieuses et inconnues. Outre ce fait, où sont donc passés maintenant ces questionnaires? Il semblerait qu'en plus, les archives de la ville de Brüsel soient encore plus en désordres que celles d'Alta Plana elle-même. Ces questionnaires seraient-ils maintenant disponibles à la curiosité du premier venu? Il va de soi que l'administration devra faire au plus vite pour clarifier cette situation pour le moins obscure...

-A.W.

Soumissions d'articles

To submit contributions

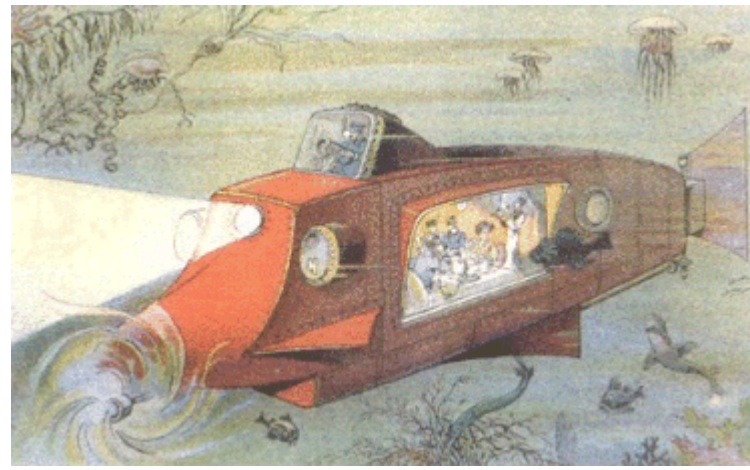
Europe
Eilko Bronsema
Julianastraat 31
7511 KB Enschede
Netherlands
eilko@ebbs.net

Continent
Michel Ardan
3 Passage du Désir
Pâhry

Amériques
Sylvain St-Pierre
4456 Boul. Ste-Rose
Laval, QC, Canada
H7R 1Y6
sylvst@total.net

TRANSPORTATION

Le bureau d'Ingénierie Lombart, bien connu pour sa production de véhicules d'avant-garde, vient de mettre au point un tout nouveau type de vaisseau submersible à propulsion électrique. Cet *aquabus* - car ainsi qu'on l'appelle - permet d'admirer au sec les fonds marins pittoresques de la Mer des Silences aux alentours de Samarobrive.



Si l'accès à cette nouveauté est encore pour l'instant restreint aux gens fortunés, certains préconisent la démocratisation de l'accès à l'Océan et y voient un grand avenir. On parle déjà d'établir de véritables cités sous-marines! [Voir l'appréciation du menu dans Le Coin de Duchemin, en page 5]

One of the most popular features of the new *aquabus* tour is the meal served on board. The menu has been carefully chosen from the local marine fauna and flora, and diners can enjoy the taste of various kinds of seafood while watching live specimens drift by outside. Some customers have complained that the propeller of the vehicle is noisy enough to prevent them from enjoying their dinner in peace. "I never expected to hear such a racket while touring the Sea of Silences!", said a distraught passenger. [See the review about the menu in Duchemin's Corner, page 5]

CARNET DE VOYAGE

Troisième lieu que nous décrivons dans notre rubrique désormais célèbre, le Parc Cosmopolis d'Alaxis mérite le voyage à plus d'un titre. En effet, outre sa qualité de lieu de Passage vers le Monde Clair, le Parc Cosmopolis est avant tout un formidable parc de loisirs, presque unique sur tout le continent Obscur, dont les attractions lui ont d'ailleurs déjà valu à différentes reprises de nombreuses éloges dans les lignes de notre journal ainsi que dans la presse en général. Comme le mentionnent de nombreux guides touristiques, on vient de loin pour visiter cet immense parc de loisirs, dont la renommée est tellement grande qu'il a presque éclipsé le Tivoli de Kobenhavn.

Les différentes attractions, aussi nombreuses que diversifiées, procurent au visiteur un plaisir sans cesse renouvelé. Du Vidéorama au Fantoscope, en passant par le Diorama, le Stéréoscope et bien entendu les nombreux Casino qui font la renommée de la Ville d'Alaxis, tout est mis en oeuvre pour faire vivre des jours de bonheur à chacun des visiteurs du parc. Car c'est bien de plusieurs jours dont vous aurez besoin pour visiter l'entièreté du Parc. A cet effet, celui-ci dispose de nombreux excellents hôtels,

dont l'un, chose tout à fait extraordinaire, fait même également office de casino. La renommée du Parc Cosmopolis ne serait sans doute pas si grande sans son attraction phare, le Star Express. Cette attraction, déjà célèbre par elle même, doit certainement sa grande notoriété au fait que c'est en descendant de celui-ci que Mary Von Rathen se retrouva penchée. Il n'est donc pas innocent de rechercher dans ce lieu le Passage que, grand voyageur, vous cherchez tant pour rejoindre le monde Clair. Selon, les indications qui nous ont été fournies, rien ne permet de juger que le Passage soit encore possible. Pourtant, beaucoup de nos concitoyens sont persuadés que la chose soit toujours réalisable, ce qui explique les files interminables à l'entrée de l'attraction. Car il vous faudra vous armer de patience pour pouvoir tenter l'expérience.

Mais le jeu en vaut la chandelle et les cas de Passage seraient selon les connaisseurs bien plus répandus que ce que les promoteurs du parc laisseraient entendre. Il n'est d'ailleurs à ce sujet pas rare d'entendre crier "ça y est, je passe", lorsque le convoi passe dans la pénombre du tunnel du Géant Rouge. Le Parc Cosmopolis et son attraction principale, le Star Express ne pourront vous laisser indifférent si vous êtes à la recherche du grand frisson que procure le Passage vers le Monde Clair. Que faire pour réaliser celui-ci? Rien de plus simple! Installez-vous confortablement sur un des sièges du Star Express et laissez-vous emmener! Vertige garanti...

-A.W.

Notre appréciation:

Dans notre prochain numéro: La Fondation Koelber.

ARCHEOLOGI

La récente découverte des ruines enfouies de Thramer a grandement contribué à renouveler l'intérêt pour les choses du passé sur le Continent. Si quelques savants déplorent que l'on creuse un peu partout au petit bonheur, la plupart se réjouissent que de nombreux vestiges dignes d'intérêt aient été mis à jours au cours des derniers mois.

Ainsi, il semblerait qu'on ait découvert les fondations de Curmos-la-Fausse, à quelques mégabrasses de l'actuelle cité. L'ancienne ville fortifiée avait à l'époque acquis un grand renom en renaissant de ses cendres en une seule nuit, terrorisant ses ennemis. Ce n'est que bien des années plus tard que l'on appris que les édiles, conscients que la défaite était inévitable, avaient secrètement conçu un audacieux stratagème.

Travaillant sans relâche, les artisans de la cité construisirent à peu de distance une réplique en toile peinte de leur propre ville, réalisant en un temps record une imitation criante de vérité. Mettant à profit un relief qui favorisait la méprise, on détourna la route que devait emprunter les envahisseurs pour la diriger vers la ville de théâtre.

On fit alors courir le bruit que les alchimistes de Curmos avaient découvert le moyen de faire brûler la pierre, et que les habitants de la ville n'hésiteraient pas à détruire leur propre cité plutôt que de la laisser tomber aux mains de l'ennemi.

Leurrés par la fausse route, les envahisseurs arrivèrent aux abords de la ville factice, pour constater qu'elle était effectivement la proie des flammes. D'épais nuages de fumée nauséabonde enveloppaient le site et décourageaient qu'on aille y voir de près. Quand au soir on put finalement s'approcher, ce fut pour constater qu'il ne restait de la cité qu'un peu de sol noirci. C'était certes stupéfiant mais, somme toute, cause de réjouissance. Les généraux trinquèrent à cette victoire facile et revirent rapidement leurs plans de bataille. On se retira pour camper à quelques distances et la décision fut prise de porter les efforts sur une autre ville ennemie.

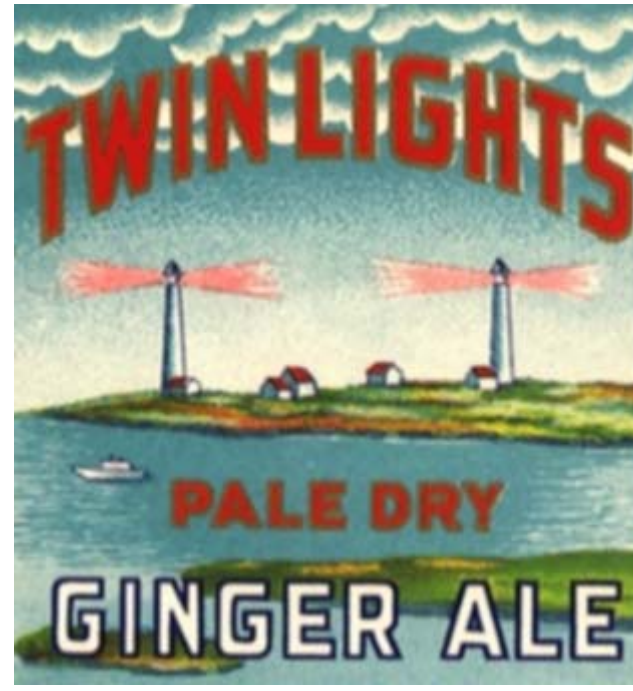
Durant la nuit, les habitants de Curmos enlevèrent les buissons qui masquaient l'entrée de la véritable route et se retirent. Quand au matin les envahisseurs reprirent leur chemin, s'attendant à passer près des cendres de la ville, grande fut leur terreur de constater qu'elle était intacte! Convaincus qu'ils avaient affaire à des sorciers, ils furent pris de panique et s'enfuirent. Si on en croit la légende, ils courent encore…

Ci-dessus: le zeppelin d'où le tracé de Curmos-la-Fausse fut reperé.

It is with some astonishment that the episode of the Fake City of Curmos has been revealed to be rooted in fact rather than fiction. While no trace of the famed painted canvas has been found, numerous pieces of charred support beams still remain underground. Moreover, the holes dug to receive them exactly trace the outlines of the walls of the real town, as they stood during the Language Wars.

Curmosites are quite excited about the whole thing, and there is currently serious talk about recreating at least part of the majestic décor that fooled the invading army. It certainly would bring numerous visitors to the city, and revive the region's sagging economy. Already, many people have stated an interest in taking zeppelin tours to see the tracery of the streets. It is, in fact, from the deck of such a passing airship that a passenger noticed the faint lines still visible after over seven centuries of weathering.

Below: The Siege of Curmos, Fifth Century engraving.



CLAIR OBSCUR

4- Parcours, par René Derosne

Suite des cartes postales envoyées par Domica à Honoré Auguy, citoyen du monde clair en exil à Brüsel.

Poursuivant la publication dans l'ordre chronologique du courrier de Domica, je vous invite à suivre les parcours tant géographiques qu'intérieurs des deux protagonistes de cette histoire d'amour.

Carte 3

Date: 22 juin 746
Adresse: Mr Auguy Honoré, 3ème bureau, Clinique de Brüsel, Brüsel.
Légende: "Alaxis: la Porte de Taxandria".

Texte

Mon Amour,

Après le Lac (1) et ses projets fous, Alaxis! La tournée marche formidablement, monsieur Dennis est ravi car sa musique, un peu difficile au premier abord, est très appréciée partout où l'on se produit.

Je suis très fière de toi mon amour, et ravie d'apprendre que Monsieur Dersenval et toi êtes au mieux. Mais je t'en prie ne travaillez (2) tout de même pas trop, car je suis très jalouse et je te veux pour moi toute seule! Tu me manques comme je te manque.

Ton ange,
Domica

Carte 4

Date: 03 juillet 746
Adresse: Mr Auguy Honoré, 2ème bureau, Clinique de Brüsel, Brüsel.
Légende: "Les célèbres colonnettes de Sindaciu (au Musée du Bunyip)".

Texte

Mon cher Honoré,

Comme tu me parles bien de ton travail! A t'entendre, cet affreux hôpital marcherait bien mieux sans les médecins! (et c'est bien vrai que le docteur auquel j'ai eu affaire - je ne me souviens même plus de son nom! - était un idiot).

Quand à moi tout va pour le mieux, et Dieter ne tarit pas d'éloge sur ma voix!

A bientôt.

Ton "ange",
Domica

Comme l'aura constaté le lecteur, ces cartes sont riches d'informations.

Suite en page 9

TECHNOLOGIE

Zoals u kunt zien verschijnt Luminas tegenwoordig in kleur. Dit te danken aan de onvermoeibare inzet van onze toegewijde staf van kabeldames en hun nieuwe piramideverdeler. Het ontwerp van dit apparaat is zowel elegant als vernieuwend en bied voldoende verwerkingssnelheid die nodig is aan bandbreedte voor de polispectrale uitzending. Hoewel dit bijzondere apparaat nu nog volledig tot de tevredenheid stemt, kijken onze ingenieurs al weer naar de toekomst. Wij voorzien een dag dat zelfs een verbeterde versie van dit apparaat niet meer in staat zal zijn om de contante toestroom van nieuwe abonnees te verwerken. Daarom zijn we nu al hard op zoek naar een ontwerp dat groter en sterker is, met vijf, zes of zelfs wel zeven zijden!

C'est en grande pompe que l'on a récemment inauguré l'ingénieuse Porte Principale de l'Exposition Interurbaine Permanente. Si il y a encore beaucoup à faire avant que le grand public puisse la franchir, on ne peut néanmoins que s'extasier devant cette audacieuse construction aux couleurs éclatantes.

The newly installed turnstiles of the Permanent Interurban Exhibit are quite ingeniously arranged. By locating the control points in tandem, one behind the other, the architects have found a way to move a maximum number of people through a minimum arc of space. No doubt this feature will prove useful when visitors start arriving in throve.

Clair Obscur (suite de la page 8)

En ce qui concerne Mr Auguy, il est clairement établi à présent qu'il a trouvé du travail à l'Hôpital de Brüsel, et il y est manifestement des plus apprécié, comme le montrent sa progression fulgurante au sein de la hiérarchie (il passe en quelques mois du 6ème au 2ème bureau), et ses rapports avec Ernest Dersenval en personne.

Cette assiduité au travail ne semble pas vraiment faire le bonheur de Domica, et c'est là le deuxième enseignement de ces documents. Le ton mi-figue mi-raisin qui se fait jour peu à peu ne semble pas hélas trouver d'écho auprès d'Honoré.

Enfin, le Continent Obscur se dévoile quelque peu: ainsi que l'avaient subodoré plusieurs Obscurologues, Taxandria et le Continent Obscur sont en relation étroite.

Mais le lien reste mystérieux, car cette porte n'est peut-être pas à prendre au sens littéral, elle peut n'être qu'une des portes de la ville d'Alaxis, ainsi nommée pour des raisons référentielles qui nous échappent.

La carte 4 est certainement la plus frustrante du lot, car si elle nous montre (une fois de plus) à quel point l'architecture est, avec les livres, un des phares de la Culture Obscure, elle prouve que cet attachement devient parfois aveuglement. En effet, il est incroyable que le Musée du Bunyip préfère mettre en avant un détail architectural d'intérêt tout de même assez limité (du moins à mes yeux) plutôt que le Bunyip, ou une pièce des collections du Musée s'y rapportant directement.

Alors que le Musée lui semble dédié, c'est tout simplement ahurissant! La Culture Obscure ne laisse décidément pas d'étonner...

D'ici notre prochain numéro, je pense pouvoir réunir assez de matériel documentaire pour présenter un article sur le travail d'Honoré Auguy à l'Hôpital de Brüsel, car force nous est de constater (au grand dam de Domica mais certes pas au nôtre) que ce travail a eu la plus grande importance pour Honoré.

1: Au vu des dates d'envoi et de l'itinéraire de Domica sur le Continent Obscur, il me semble qu'il doit manquer une carte postale, sans doute envoyée du Lac en question, Lac Vert ou Lac Nemo plus vraisemblablement (les "projets fous" pourraient être alors ceux de l'Exposition interurbaine).
2: Le "Z" a été raturé.

LITTÉRATURE

LES LIVRES DE L'OMBRE

Benoît Peeters est connu par la plupart d'entre nous pour son formidable travail de recherche et d'étude sur les Cités Obscures avec son comparse de toujours François Schuiten. Il est peut-être moins connu pour certains de ses parcours personnels ou d'autres de ses autres travaux en tandem, que ce soit avec la photographe Marie-Françoise Plissart, les dessinateurs Alain Goffin, Frédéric Boilet, Anne Baltus ou bien Patrick Deubelbeiss. La liste pourrait s'allonger encore, nous faisant découvrir un auteur véritablement multiforme dont les explorations littéraires ont toujours laissé une grande part à l'originalité et à l'ouverture vers d'autres horizons. Ces nouvelles pistes narratives nous entraînent tour à tour dans des romans photographiques, des voyages au cœur de l'univers d'Hergé, Töpffer ou bien Nadar. Benoît Peeters est grand spécialiste de Paul Valéry tout autant qu'un analyste remarquable de la Bande Dessinée, il est un "passeur" à sa façon qui nous emmène vers de nouveaux territoires. Nouveau Roman, renouvellement des genres, dans tous ses travaux c'est un regard neuf qu'il veut donner sur les sujets qu'il aborde. Sans se laisser porter, le lecteur doit souvent prendre une part active à sa démarche et, loin de laisser croire par la diversité de ses écrits à un éparpillement des thèmes, c'est souvent une connaissance globale de son œuvre qui nous fait apprécier l'homme et ses réflexions. Deux ouvrages récemment sortis nous invitent justement à une découverte ou une redécouverte de ses talents:

"**Poussières de Voyages**" est un petit recueil qui nous entraîne sur les pas de Benoît Peeters à travers quelques-uns de ses itinéraires. Pensées évocatrices qui nous promènent dans le temps et l'espace, le lecteur sortira de cet ouvrage la tête pleine d'une vie qui n'est pas la sienne mais dont finalement il aura entr'aperçu quelques recoins intimes. Construit sous la forme de brèves réflexions qui s'échelonnent aux quatre coins de la planète, le voyageur retiendra des images et des souvenirs attachants. Il sortira de l'ouvrage comme on descend d'un train, d'un avion ou d'un bateau avec toujours le regret du voyage terminé mais pourtant au fond du cœur sa part de bonheur.

La réédition d'"**Omnibus**" va permettre aux lecteurs qui n'ont pas eu la présence d'esprit voici 25 ans d'acheter ce livre de rattraper cette impardonnable étourderie. L'ouvrage est précédé de "**Vingt cinq ans après**", une postface d'une douzaine de pages qui permet de replacer le roman dans son contexte: elle nous éclaire sur plus d'un point et cette "**Biographie imaginaire de Claude Simon**" n'en est que plus savoureuse. Le livre réserve du reste une surprise pour les amateurs des Cités Obscures puisque le roman met en scène un des personnages clé du "**Dossier B**".

On en dira pas plus sinon que *Luminas* recommande vivement la lecture de ces deux ouvrages … et des autres bien sûr !

-THEO

"**Poussière de Voyages**", *Les Impressions Nouvelles*, 2001, 47 pages.
"**Omnibus**", *Les Impressions Nouvelles*, 2001, 93 pages.
Site recommandé: www.lespierides.com/in

THE GUIDE TO THE CITIES

In the Lighted World, the month of April 2002 will see a reprint of the French version of the famous *Guide des Cités*. Entirely redone, this new edition will feature updated information and no less than sixteen pages of new material.

While portions of this book have been translated into other languages, to the best of our knowledge only the original contains the full text compiled by MM. Schuiten and Peeters following their visit of the Continent.

Some have critized the book as lacking depth and containing numerous inaccuraries but, in all fairness, the authors were labouring under very difficult conditions. We must not blame visitors from afar for the sorry state of our own archives, and should instead congratulate them for having put together a guide that is in fact better than many local productions!

Bayreuth

Compacte, coquette et bien rangée, Bayreuth est depuis longtemps une destination favorite des mélomanes. Si vous prévoyez une visite, soyez prévenus que cette petite ville aime bien sa tranquillité, et ne fait pas d'efforts particuliers pour attirer les foules.

Il est préférable de planifier votre voyage à l'avance, car il n'y a pas un seul hôtel dans toute l'agglomération, et aucune chambre de gare. Par contre, les habitants sont particulièrement accueillants, et ne s'offusquent pas de ce qu'un visiteur reste plus longtemps que les trois jours coutumiers. On considère plutôt une telle attitude comme un compliment fait à l'hôte, et de nombreux visiteurs maintiennent des contacts amicaux après leur départ. Si vous avez vraiment des problèmes pour trouver un lit, allez rendre visite à la famille Wagner, que tout le monde connaît dans le pays.

Il n'est pas surprenant d'apprendre que les luthiers, facteurs et autres artisans musicaux soient nombreux dans la région. Réputés pour leur attention aux détails, on leur reproche toutefois d'être quelque peu conservateurs et la plupart d'entre eux ne veulent rien savoir des nouveaux développements électro-soniques.

Rares sont les touristes qui repartent sans avoir acheté au moins une flûte, même si ils ne sont pas musiciens. Outre la haute qualité des instruments de musique qu'on y fabrique, Bayreuth est renommé pour ses métronomes, décors de scène et costumes. Ces articles sont exportés à la grandeur du Continent et sont à l'origine de la prospérité de la ville.

Jusqu'à très récemment, les spécialistes en acoustique Bayreuthois étaient également très recherchés, et aucun architecte un peu sérieux n'aurait songé à dessiner une nouvelle salle de spectacle sans en consulter un.

Cette réputation a hélas été quelque peu ternie depuis la construction des Opéras de Nouvelle-Urbicande. Ces bâtiments jumeaux, construits sur les rives opposées du canal qui divise la ville, présentent une caractéristique aussi étonnante qu'imprévue: tout ce que l'on joue sur l'une des scènes est inaudible dans la salle même, mais est parfaitement clair pour l'audience de l'autre édifice!

Curieusement, on ne trouve aucun compositeur dans cette ville. Les habitants, semble-t-il, sont trop occupés à jouer la musique des autres pour en créer une qui leur soit propre.

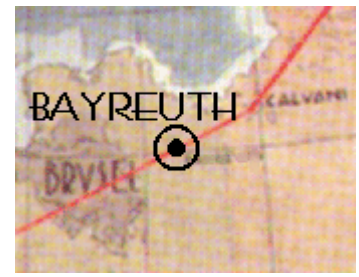
On se demande parfois qui assiste aux représentations si tout le monde est acteur ou musicien, mais la réponse est toute simple: on alterne! Durant la saison hivernale, quand les visiteurs sont rares, on donne deux représentations le dimanche. Une moitié de la population est sur la scène ou en coulisses, et l'autre dans la salle. Après le dîner on change de rôle, parfois pour présenter le même spectacle! Il n'est donc pas exceptionnel de trouver la ville complètement déserte, et tout monde rassemblé à l'Opéra.

Cet édifice est d'ailleurs facile à trouver, même les yeux fermés. En effet, il y a presque toujours un spectacle ou une répétition en cours, et l'acoustique en est telle qu'on entend clairement la musique dans tout Bayreuth.
Par contre, l'insonorisation des maisons est particulièrement poussée dans cette ville, ce qui ne manque pas de faire jaser les mauvaises langues.

Samedi soir à l'Opéra.

Mais les habitants se gaussent de ces railleries et font remarquer qu'on dort mieux chez eux que dans les cités voisines.

Les locaux considèrent plutôt qu'ils sont davantage dans leur droit de se plaindre du bruit causé par la circulation aérienne, et pétitionnent depuis longtemps les autorités de Brüsel et de Calvani pour faire dévier le trafic incessant qui leur passe au-dessus de la tête.



Places to visit in Bayreuth

The Opera *- A truly immense building, with numerous rooms devoted to rehearsal and storage. You should set aside at least two days to visit properly. It is imperative to follow the guide or you shall surely get lost.*

The Museum of Costumes *- Next to the Opera, it is in fact a storage vault where thousands of actual stage costumes are kept. There is a story that goes with each and every one of them!*

The Metronome Factory *- The largest on the Continent. A word of warning: people are occasionnaly ovewhelmed by the incessant "tic-toc" noise and some have been known to run out screaming...*

ANNONCES CLASSIFIED

A LOUER. Appartement de trois pièces au Brekerhof de Genova. Immeuble "La Femme", fesse gauche. Très propre, vue superbe. Contacter Mme. Scalzo.

FOR SALE. Large collection of ancient maps, mostly covering the Eastern part of the Continent. Numerous rare items, excellent quality. 1594 Globe Avenue, Ruppelmonde, ask for Mr. Merquatore.

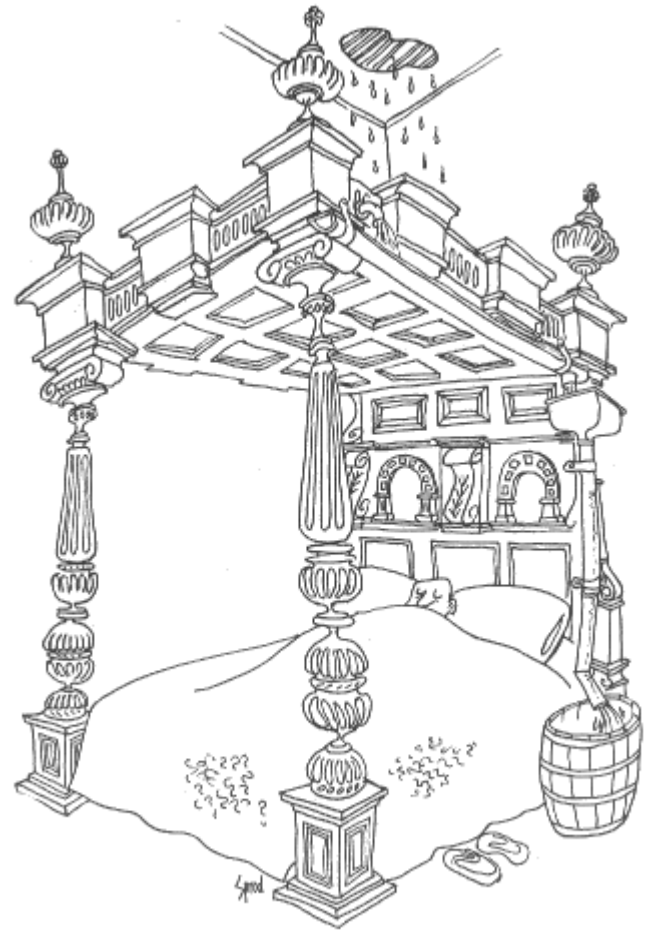
Echangerais une copie de *Trésors des Archives obscures*, par Philippe Blampain, pour un exemplaire de la première édition du *Guide des Cités*, de MM. Schuiten et Peeters, préférablement en bon état.

Helmut Kaiser
App.7, Bloc 14, Zone 38
Mylos

NATURE

La chute de Marahuaca - The Marahuaca Fall

HUMOUR



LETTRES MAIL

On m'a récemment offert, moyennant finance, un Passage vers l'Autre Monde. Qu'en penser?

-K. Zeis, Porrentruy

Honnêtement, cela sent l'arnaque à plein nez! A notre connaissance, les Passeurs offrent leurs services gratuitement ou pas du tout. Nous vous conseillons la prudence la plus extrême. Au mieux, vous perdrez votre dépôt; au pire, vous vous retrouverez coincé dans un univers inconnu sans possibilité d'en sortir.

Why is there so much advertising in *Luminas*, and why only for Obscure products?

-A.Warrold, New-York

Since our journal is free, we have to find a source of revenues somewhere! So far, only Obscure advertisers have been willing to buy ad space because Lighted World merchants simply do not beleive that there is any world but their own, let alone that money could be made on inter-world commerce... We hope that this will change in time.